

Guide to replace drum and transmission on tumble dryer TT750 / TD75

489 01 69 31.00

- (DK) Side 3 "Statement of Identification"
skal returneres i udfyldt stand
med post eller telefax.
- (S) Fyll i och **skicka tillbaka** sid 3
"Statement of Identification"
per post eller fax.
- (GB) Page 3 "Statement of Identification"
must be returned
by post or fax, duly completed.
- (D) Das "Statement of Identification" muß
ausgefüllt und per Post oder Telefax
zurückgesandt werden.
- (F) **Renvoyer impérativement** par
courrier ou par fax le formulaire,
page 3 "Statement of Identification", dûment rempli.
- (I) Quanto contenuto a pag. 3,
"Statement of Identification",
deve essere compilato e rispedito
via posta o fax.

NOTICE TO SERVICE PERSONNEL

INSTALLATION

Improper installation of Wascomat laundry and wet cleaning equipment can result in personal injury and severe damage to the machine.

REFER INSTALLATION TO QUALIFIED PERSONNEL!

RISK OF ELECTRIC SHOCK

The equipment utilizes high Voltages. Disconnect electric power before servicing.

The use of proper service tools and techniques, and the use of proper repair procedures, is essential to the safety of service personnel and equipment users.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL!

RISK OF PERSONAL INJURY

This equipment contains moving parts, and some components that may have sharp edges. Improper or careless service procedures may result in serious injury to service personnel.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL!

ABOUT THIS MANUAL

This manual is intended to provide service guidance to qualified service personnel.

Wascomat and its authorized dealers make no determination regarding the qualification of individuals requesting this service manual. The service provider assumes all risks inherent to the servicing of this equipment and any risks that arise as result of the lack of knowledge or ability of any person servicing this equipment.

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL!

NOTE:

Improper installation or servicing of Wascomat equipment will void the manufacturer's warranty!

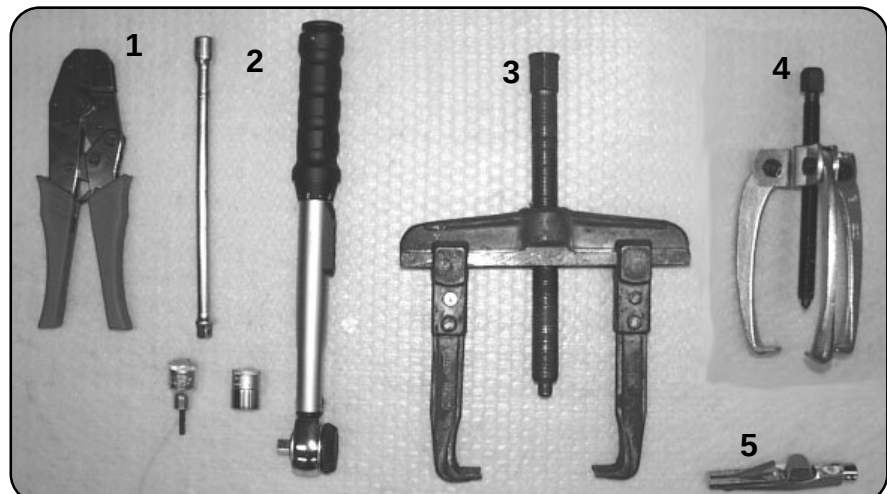
Kit consists:

Description	Part no.	Number	Kit number: 471176441 Galvanized drum	471176442 Stainless drum	471176443 Galvanized drum RMC	471176444 Stainless drum RMC		
Instruction	489016931	1	X	X	X	X		
Drum compl.		1	487015116	487015117	487015118	487015119		
Cross RMC	487015112	1						
Cross	487015110	1						
Shim	487175601	2						
Shim	487175602	2						
Nut self-locking	732211801	4						
Washer	734116431	4						
The back bearing	487169553	1	X	X	X	X		
Pulley	487015114	1	X	X	X	X		
Parallel key	487015115	1	X	X	X	X		
Washer	487015186	1	X	X	X	X		
Eslock set screw	488014230	1	X	X	X	X		
Terminal	487705701	1	X	X	X	X		
Wedge (plastic)	487175608	3	X	X	X	X		
Grease for bearing	487015188	1	X	X	X	X		
Pipe	487212603	1	X	X	X	X		
Glue Omnilock 3g	487015184	1	X	X	X	X		
Pack pallet	487010677	1	X	X	X	X		
Pack cardboard	487135026	1	X	X	X	X		
Pack filling piece	471751024	1	X	X	X	X		

Necessary tools

1. Terminal crimper
2. Torque wrench 5 - 50 Nm
3. Puller 2 legs
4. Puller 3 legs
5. Pulley span measurer

+ ordinary tools



Statement of Identification

Please return this form completed
by post or telefax to:

Electrolux Nyborg A/S
Att.: KVA Quality dept.
DK-5690 Tommerup.
Denmark
Telefax: +45 64 76 13 10

We hereby declare that modification kit for drum and transmission has been
mounted into the tumble dryer in accordance with the instruction no. 489016931

Please tick off:

Kit with Galvanized drum 471176441	Kit with Stainless drum 471176442	Kit with Galvanized drum RMC 471176443	Kit with Stainless drum RMC 471176444
☐	☐	☐	☐

With product no.: 9 8 7 | | | | | | |

and serial no.: 9 | | | | 0 0 | | | | |

Place/Date:

Company name:

Signature:

Underskrift:

(GB) 1. Dismount the lint screen door.

(DE) 1. Filterklappe ausbauen.

(FR) 1. Démonter la porte de filtre.

(IT) 1. Smontare lo sportelli del filtro.

(SE) 1. Lossa luckan till luddfiltret.

(DK) 1. Afmonter filterlåg.



(GB) 2. Dismount top door hinge.
3. Lift off the door.

(DE) 2. Oberes Türscharnier ausbauen.
3. Tür aushängen.

(FR) 2. Démonter la charnière supérieure de porte
3. Enlever la porte.

(IT) 2. Smontare la cerniera superiore dello sportello.
3. Staccare lo sportello sollevandolo.

(SE) 2. Lossa luckans övre gångjärn.
3. Lyft av luckan.

(DK) 2. Afmonter øverste lågehængsel.
3. Løft lågen af.



(GB) 4. Dismount bottom door hinge and front plate.

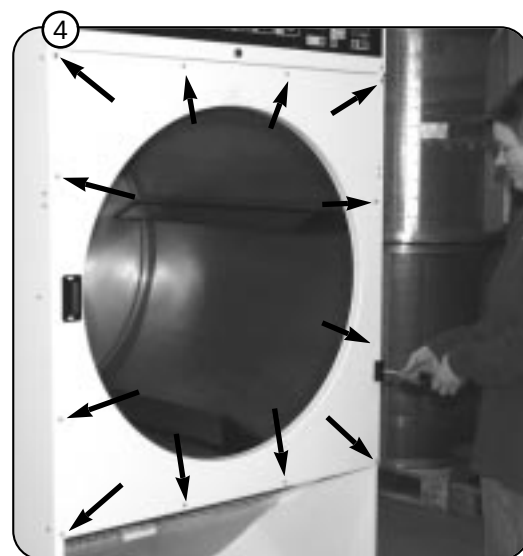
(DE) 4. Unteres Türscharnier und Frontplatte ausbauen.

(FR) 4. Démonter la charnière intérieure de porte ainsi que la face.

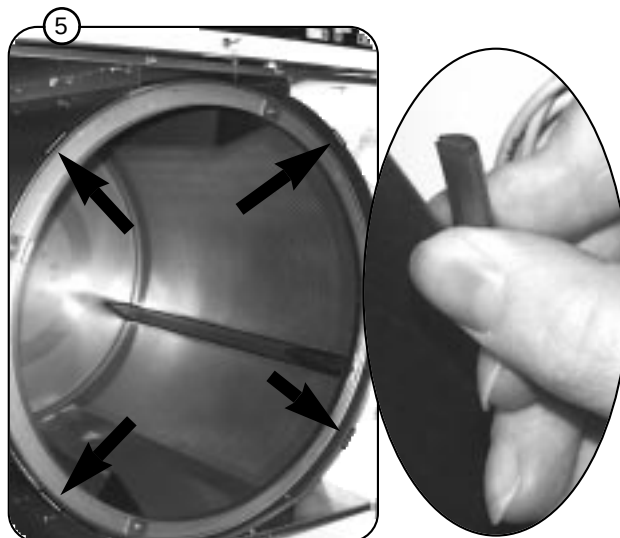
(IT) 4. Smontare la cerniera inferiore dello sportello e la piastra anteriore.

(SE) 4. Lossa luckans nedre gångjärn och frontplåten.

(DK) 4. Afmonter nederste lågehængsel og front.



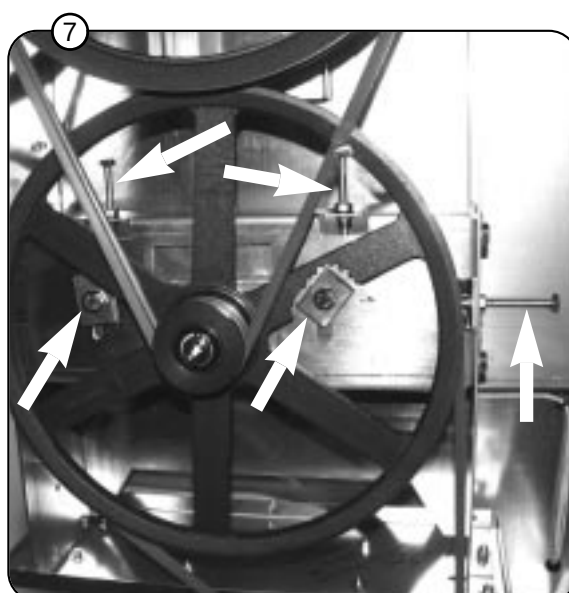
- (GB) 5. Remove 4 pcs. terminal strips from the casing.
- (DE) 5. 4 Klemmleisten vom Gehäuse entfernen.
- (FR) 5. Enlever les 4 pcs. moulures de la cuve.
- (IT) 5. Staccare i gommini terminali (4 p.zi) dall'involucro.
- (SE) 5. Lossa de fyra klämlisterna från höljet.
- (DK) 5. Fjern 4 stk. klemliste fra svøb.



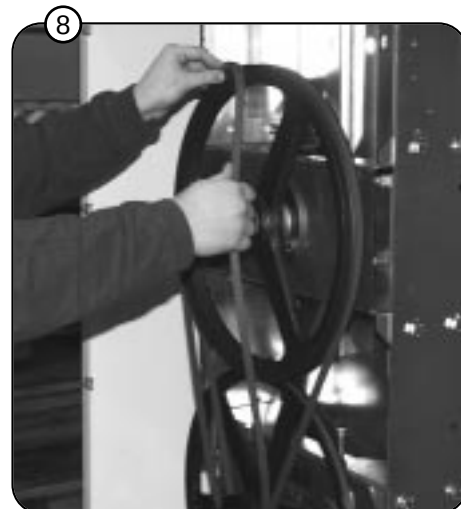
- (GB) 6. Dismount bottom rear plate.
- (DE) 6. Untere Rückwand ausbauen.
- (FR) 6. Démonter la plaque arrière du bas.
- (IT) 6. Smontare la piastra posteriore inferiore.
- (SE) 6. Lossa den nedre bakre plåten.
- (DK) 6. Afmonter nederste bagplade.



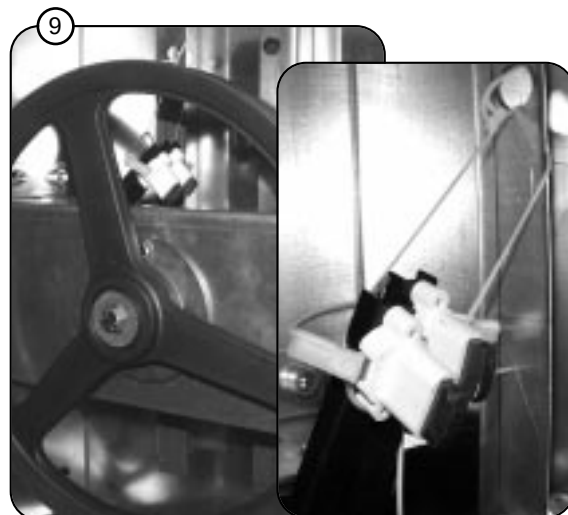
- (GB) 7. Loosen the belts with the 5 screws.
- (DE) 7. Die Riemen mit den 5 Schrauben lösen.
- (FR) 7. Desserrer les courroies avec les 5 vis.
- (IT) 7. Allentare le cinghie agendo sulle 5 viti.
- (SE) 7. Lossa remmarna med de fem skruvarna.
- (DK) 7. Løsn remmene med de 5 skruer.



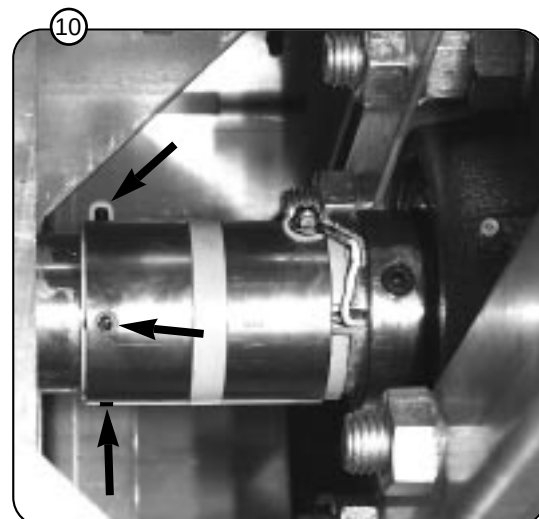
- (GB)** 8. Dismount the 2 top V-belts.
On machines without RMC, go to point 13.
- (DE)** 8. Die beiden oberen Keilriemen abnehmen.
Bei Geräten ohne RMC mit Pkt. 13 fortfahren.
- (FR)** 8. Démonter les 2 courroies trapézoïdales en haut.
Sur les machines avec RMC veuillez continuer au point 13.
- (IT)** 8. Smontare le 2 cinghie a V superiori. Per le macchine senza dispositivo RMC, andare al punto 13.
- (SE)** 8. Avlägsna de två övre kilremmarna.
På maskiner utan RMC, fortsätt med punkt 13.
- (DK)** 8. Afmonter de 2 øverste kileremme.
Ved maskine uden RMC fortsæt ved punkt 13.



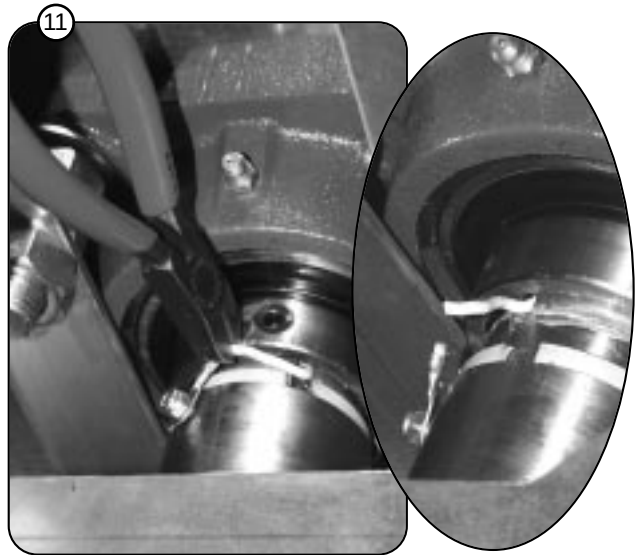
- (GB)** 9. Tie up the connector as shown on the picture.
- (DE)** 9. RMC-Anschlußteil wie in der Abb. gezeigt hochbinden.
- (FR)** 9. Attacher le connecteur RMC comme montré sur la photo.
- (IT)** 9. Legare il connettore RMC come illustrato nella foto.
- (SE)** 9. Häng upp RMC-anslutningen som bilden visar.
- (DK)** 9. Bind RMC konnektorerne op som vist.



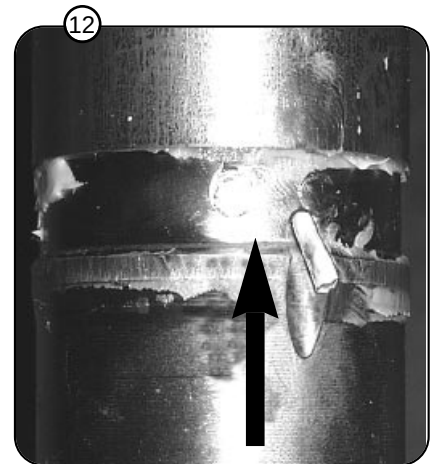
- (GB)** 10. Loosen the 3 pcs. setscrews on the RMC bushing.
(2-mm hexagonal socket wrench).
- (DE)** 10. Die 3 Reitstockschrauben an der RMC-Buchse lösen
(2-mm-Sechskantschlüssel).
- (FR)** 10. Desserrer les 3 vis Pinol sur la douille RMC.
(2 mm clés à six pans)
- (IT)** 10. Allentare le 3 viti sulla guaina isolante del dispositivo RMC (chiave a tubo con testa esagonale da 2 mm).
- (SE)** 10. Lossa de tre centreringskruvarna på RMC-bussningen (2 mm insexnyckel).
- (DK)** 10. Løsn de 3 stk. pinol skrue på RMC bøs.
(2 mm sekskantnøgle).



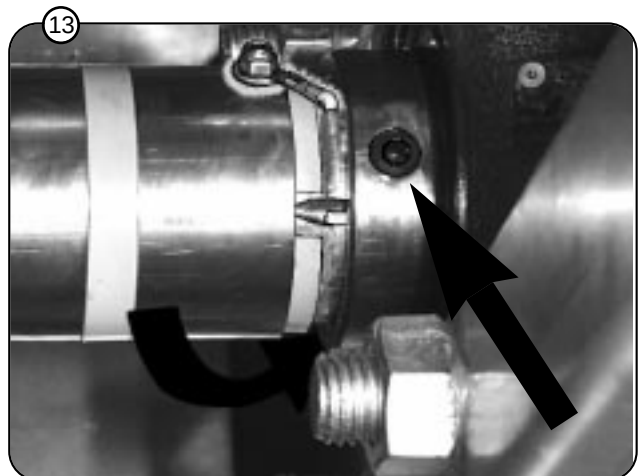
- (GB)** 11. Cut the wire from the shaft to the RMC bushing.
- (DE)** 11. Das von der Welle zur RMC-Buchse führende Kabel durchtrennen.
- (FR)** 11. Couper en deux le fil entre l'arbre et la douille RMC.
- (IT)** 11. Tagliare il filo che dall'albero arriva alla guaina isolante del dispositivo RMC.
- (SE)** 11. Klipp av ledaren från axeln till RMC-bussningen.
- (DK)** 11. Klip ledningen fra akslen til RMC bøsset over.



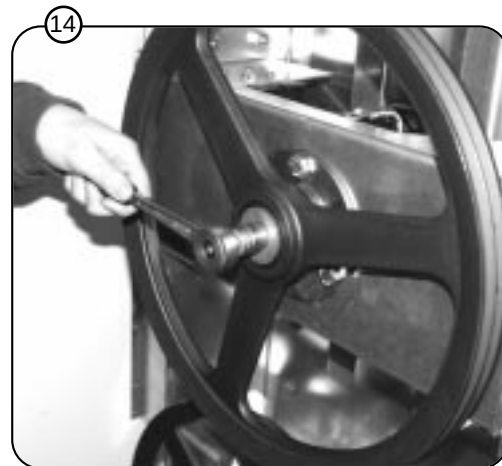
- (GB)** 12. Push the wire back in the shaft.
- (DE)** 12. Kabel in die Welle zurückschieben.
- (FR)** 12. Repousser le fil dans l'arbre.
- (IT)** 12. Ricacciare il filo nell'albero.
- (SE)** 12. Tryck in ledningen i axeln igen.
- (DK)** 12. Skub ledningen tilbage i akslen.



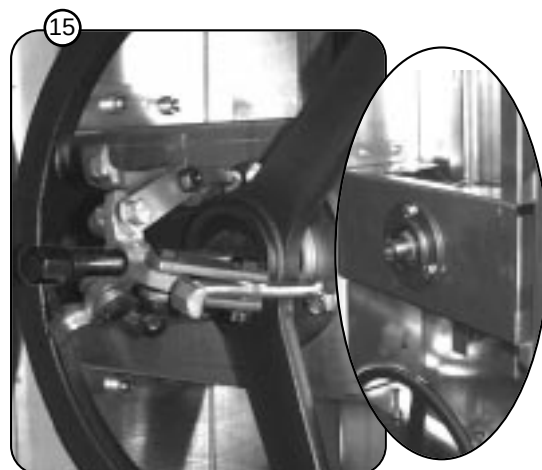
- (GB)** 13. Dismount the 2 pcs. setscrews in the back bearing (4-mm hexagonal socket wrench).
- (DE)** 13. Die beiden Reitstockschrauben in der inneren Lagerung herausdrehen (4-mm-Sechskantschlüssel).
- (FR)** 13. Démonter les 2 vis Pinol dans le roulement intérieur. (4 mm clés à six pans)
- (IT)** 13. Smontare le 2 viti installate nel cuscinetto posteriore (chiave a tubo con testa esagonale da 4 mm).
- (SE)** 13. Lossa de två centreringsskruvarna i det bakre lagret (4 mm insexnyckel).
- (DK)** 13. Afmonter de 2 stk pinol skruer i inderste leje. (4 mm sekskantnøgle).



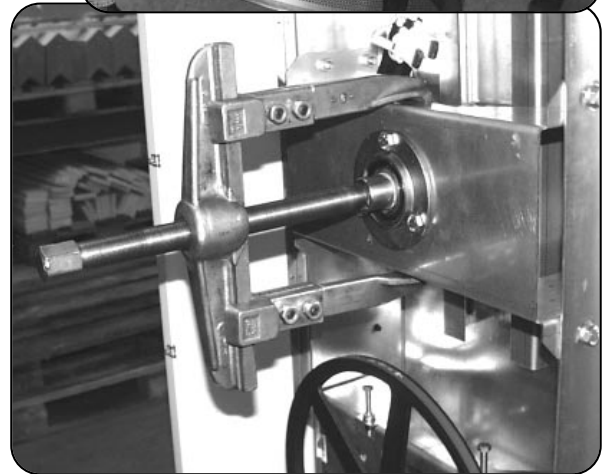
- (GB)** 14. Dismount screw and washer on shaft end.
- (DE)** 14. Schraube und Unterlegscheibe am Wellenende abmontieren.
- (FR)** 14. Démonter le vis et la plaque sur le bout de l'arbre.
- (IT)** 14. Smontare la vite e la rondella dall'estremità dell'albero.
- (SE)** 14. Lossa skruven och brickan på axeländen.
- (DK)** 14. Afmonter skrue og skive på akselende.



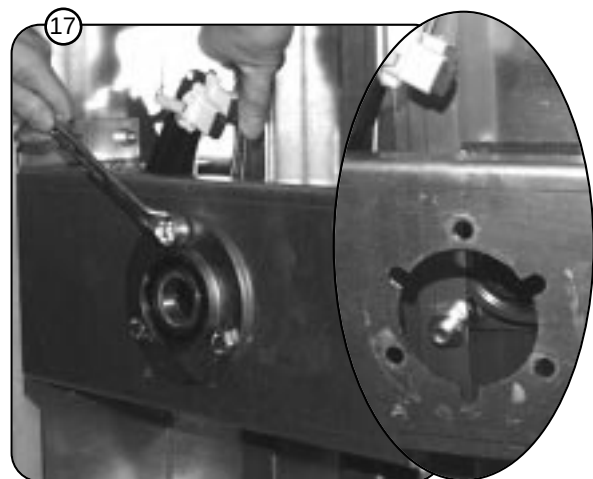
- (GB)** 15. Dismount pulley and parallel key.
- (DE)** 15. Riemenrolle und Flachkeil abnehmen.
- (FR)** 15. Démonter la poulie et la clavette parallèle.
- (IT)** 15. Smontare la puleggia e l'alimentatore.
- (SE)** 15. Lossa remskivan och kilen.
- (DK)** 15. Afmonter remhjul og feder (kile).



- (GB) 16. Pull out the drum from the front
Should the drum be stuck use a puller on the shaft.
- (DE) 16. Trommel frontseitig herausziehen.
Kann man mit hilfe von einer Abzieher die Tromle auf die Welle presst die Tromle vorne schrieben.
- (FR) 16. Sortir le tambour en tirant par l'avant. S'il est bloqué, utiliser l'arrache-moyeux sur l'arbre.
- (IT) 16. Estrarre il cestello dal davanti. Nel caso fosse bloccato, servirsi dell'estrattore sull'albero.
- (SE) 16. Dra ut trumman framifrån.
Om trumman sitter fast, används avdragare på axeln.
- (DK) 16. Træk tromlen ud fra fronten.
Hvis tromlen sidder fast, benyttes aftrækker på akslen.



- (GB) 17. Dismount the bearing with bearing plates from the shaft bridge.
- (DE) 17. Das Lager einschl. Lagerscheiben von der Wellenbrücke abmontieren.
- (FR) 17. Démonter le roulement avec les disques, du pont d'arbre.
- (IT) 17. Smontare il cuscinetto e le relative piastre dal ponte dell'albero.
- (SE) 17. Lossa lager och lagersköldar från axelbryggan.
- (DK) 17. Afmonter lejet med lejetallerkner fra akselbroen.



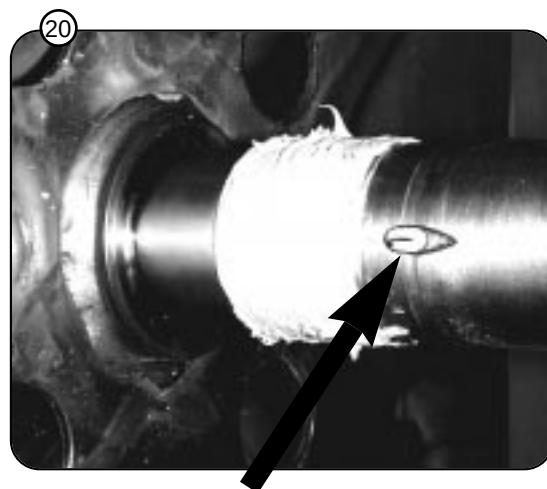
- (GB) 18. Loosen the shaft bridge at both sides.
- (DE) 18. Wellenbrücke an beiden Seiten lösen.
- (FR) 18. Desserrer le pont d'arbre dans les deux côtes.
- (IT) 18. Allentare il ponte dell'albero su entrambi i lati.
- (SE) 18. Lossa axelbryggan på vardera sidan.
- (DK) 18. Løsne akselbro i begge sider.



- (GB) 19. Grease the surface of the back bearing on the shaft on the new drum with "Antifret".
- (DE) 19. Bei der neuen Trommel die Lager-Innenfläche der Welle mit Lagerfett "Antifret" einfetten.
- (FR) 19. Graisser la surface de roulement de l'arbre du nouveau tambour avec "Antifret".
- (IT) 19. Applicare del grasso "Antifret" sulla superficie del nuovo cestello destinata ad accogliere il cuscinetto posteriore sull'albero.
- (SE) 19. Smörj det bakre lagrets anliggningsyta på axeln på den nya trumman med "Antifret".
- (DK) 19. På den nye tromle smøres lejefedt "Antifret" på akslens inderste lejeflade.



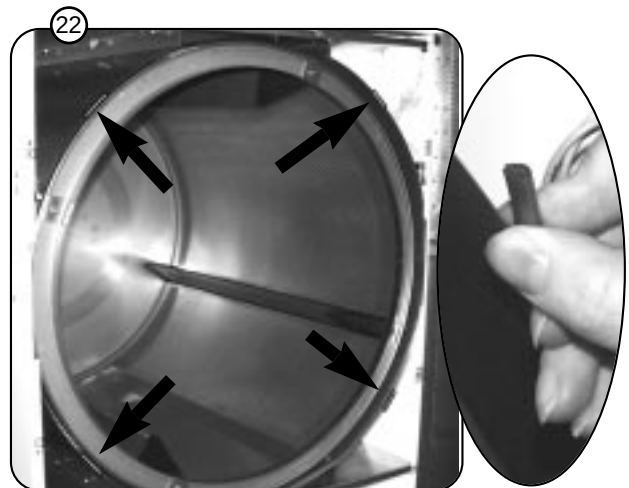
- (GB) 20. On machines with RMC: Make sure that the wire is placed in the shaft on the new drum as shown in the picture.
- (DE) 20. Bei Geräten mit RMC sicherstellen, daß das Kabel gemäß der Abb. in der Welle der neuen Trommel liegt.
- (FR) 20. Sur les machines avec RMC: Veuillez vous assurer que le fil se trouve dans l'arbre du nouveau tambour comme indiqué sur la photo.
- (IT) 20. Sulle macchine dotate di dispositivo RMC, verificare che il filo sia posizionato nell'albero sul nuovo cestello, come illustrato nella foto.
- (SE) 20. På maskiner med RMC kontrolleras att ledaren ligger i axeln på den nya trumman (se bild).
- (DK) 20. På maskiner med RMC: Kontroller at ledningen ligger som vist i akslen på den nye tromle.



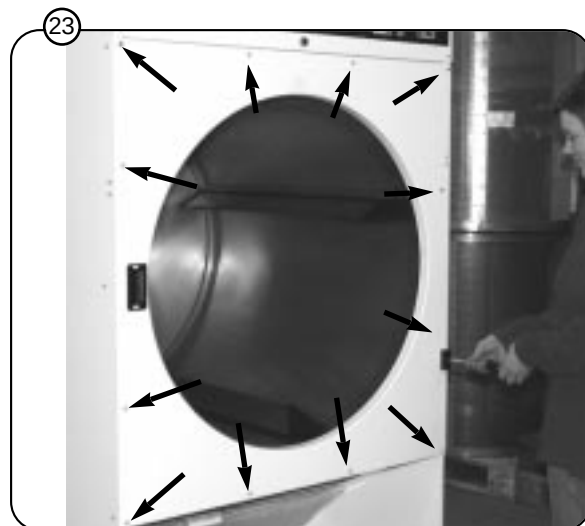
- (GB)** 21. Place the drum in the machine. Push the drum all the way back in the machine.
- (DE)** 21. Trommel in das Gerät einsetzen. Die Trommel ganz nach hinten schieben.
- (FR)** 21. Remettre le tambour dans la machine. Poussez-le vers l'arrière
- (IT)** 21. Posizionare il cestello nella macchina, spingendolo fino in fondo a questa.
- (SE)** 21. Placera trumman i maskinen. För in trumman helt i maskinen.
- (DK)** 21. Placer tromlen i maskinen. Skub tromlen helt tilbage.



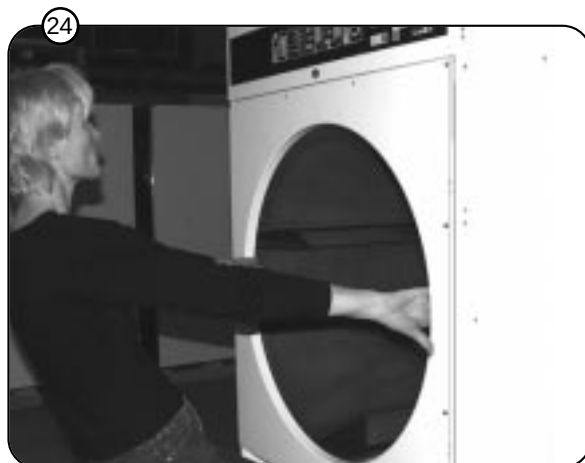
- (GB)** 22. Place 4 pcs. terminal strips on the casing.
- (DE)** 22. 4 Klemmleisten am Gehäuse anbringen.
- (FR)** 22. Placer 4 pcs. moulures sur le couvercle.
- (IT)** 22. Posizionare i 4 gommini terminali sull'involucro.
- (SE)** 22. Placera fyra klämlister på höljet.
- (DK)** 22. Placer 4 stk. klemliste på svøb.



- (GB)** 23. Mount the front.
- (DE)** 23. Frontplatte anbauen.
- (FR)** 23. Remonter la face.
- (IT)** 23. Installare la piastra anteriore.
- (SE)** 23. Montera fronten.
- (DK)** 23. Monter front.



- (GB)** 24. Pull the drum as much forward as possible
On machines without RMC, go to point 27.
- (DE)** 24. Trommel so weit wie möglich nach vorn ziehen.
Bei Geräten ohne RMC mit Pkt. 27 fortfahren.
- (FR)** 24. Tirer le tambourle maximum possible vers
l'avant – Sur les machines sans RMC, veuillez
continuer au point 27.
- (IT)** 24. Tirare il cestello il più avanti possibile. Per le
macchine senza dispositivo RMC, andare al
punto 27.
- (SE)** 24. Dra trumman så långt framåt som möjligt.
På maskiner utan RMC, fortsätt med punkt 27.
- (DK)** 24. Træk tromlen så langt frem som muligt.
Ved maskine uden RMC fortsæt ved punkt 27.



- (GB) 25. Remove terminal from RMC bushing.
- (DE) 25. Kabelschuh von der RMC-Buchse entfernen.
- (FR) 25. Enlever la cosse de câble de la douille RMC.
- (IT) 25. Staccare il terminale di contatto del cavo dalla guaina isolante del dispositivo RMC.
- (SE) 25. Lossa kabelskon från RMC-bussningen.
- (DK) 25. Fjern kabelsko fra RMC bøsset.



- (GB) 26. Place the RMC bushing on the shaft.
- (DE) 26. RMC-Buchse an der Welle anbringen.
- (FR) 26. Mettre la douille RMC sur l'arbre.
- (IT) 26. Installare la guaina isolante del dispositivo RMC sull'albero.
- (SE) 26. Placera RMC-bussningen på axeln.
- (DK) 26. Placer RMC bøs på akslen.



- (GB) 27. Grease the shaft with "Antifret" where the bearing and pulley are to be mounted.
- (DE) 27. Welle an der Stelle, wo Lager und Riemenrolle montiert werden sollen, mit Lagerfett "Antifret" einfetten.
- (FR) 27. Graisser l'arbre avec "Antifret" sur l'endroit ou le roulement et la poulie seront montés.
- (IT) 27. Applicare del grasso "Antifret" sull'albero, nel punto in cui saranno montati il cuscinetto e la puleggia.
- (SE) 27. Smörj axeln med "Antifret" där lagret och remskivan skall monteras.
- (DK) 27. Smør lejefedt "Antifret" på akslen hvor leje og remhjul skal monteres.



- (GB) 28. Place the new bearing in the bearing discs.
- (DE) 28. Neues Lager in die Lagerscheiben einlegen.
- (FR) 28. Mettre le nouveau roulement dans les disques de roulement.
- (IT) 28. Installare il nuovo cuscinetto negli appositi dischi.
- (SE) 28. Placera det nya lagret i lagersköldarna.
- (DK) 28. Placer nyt leje i lejetallerkner.



- (GB) 29. Mount the bearing with bearing discs on the shaft. Use a tube on the inner ring of the bearing if it is tight.
Important: Only knock on the inner ring
- (DE) 29. Lager einschl. Lagerscheiben an der Welle montieren. Bei Schwergängigkeit ein Rohr am Innenring des Lagers benutzen.
Wichtig! Es darf nur gegen den Innenring geschlagen werden.
- (FR) 29. Monter le roulement avec les disques sur l'arbre. Si le roulement est collant, utiliser un tube sur la rondelle intérieure. **Important:** Seulement taper sur la rondelle intérieure.
- (IT) 29. Montare il cuscinetto con i relativi dischi sull'albero. Utilizzare un tubo sull'anello interno del cuscinetto se la tolleranza di montaggio è troppo stretta.
Importante: battere solo sull'anello interno.
- (SE) 29. Montera lagret, med lagersköldar, på axeln. Använd ett rör mot lagrets innerring, om det går trögt.
Viktigt: Knacka bara på den inre ringen.
- (DK) 29. Monter lejet med lejetallerkner på akslen. Brug et rør på lejets inderring hvis det går stramt.
Vigtigt! der må kun slås på inderringen.



- (GB) 30. Fasten the bearing with the 3 pcs. M10 bolts.
- (DE) 30. Lager mit den 3 Schrauben M10 fixieren.
- (FR) 30. Fixer le roulement avec les 3 pcs. boulons M10.
- (IT) 30. Fissare il cuscinetto con le 3 viti M10 bullones.
30. Fäst lagret med tre M10-bulte.
- (SE)
30. Fastgør lejet med de 3 stk M10 bolte.
- (DK)



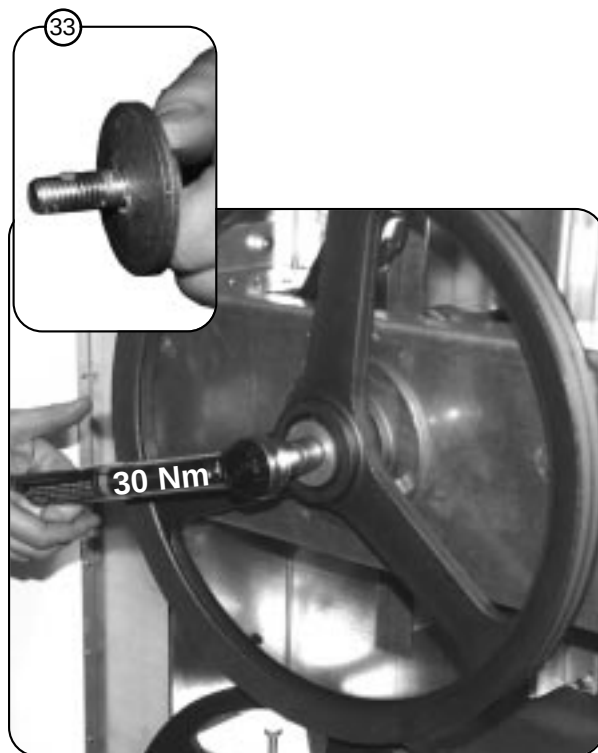
- (GB) 31. Mount the pulley on the shaft.
- (DE) 31. Riemenrolle an der Welle montieren.
- (FR) 31. Monter la poulie sur l'arbre.
- (IT) 31. Montare la puleggia sull'albero.
- (SE) 31. Montera remskivan på axeln.
- (DK) 31. Monter remhjulet på akslen.



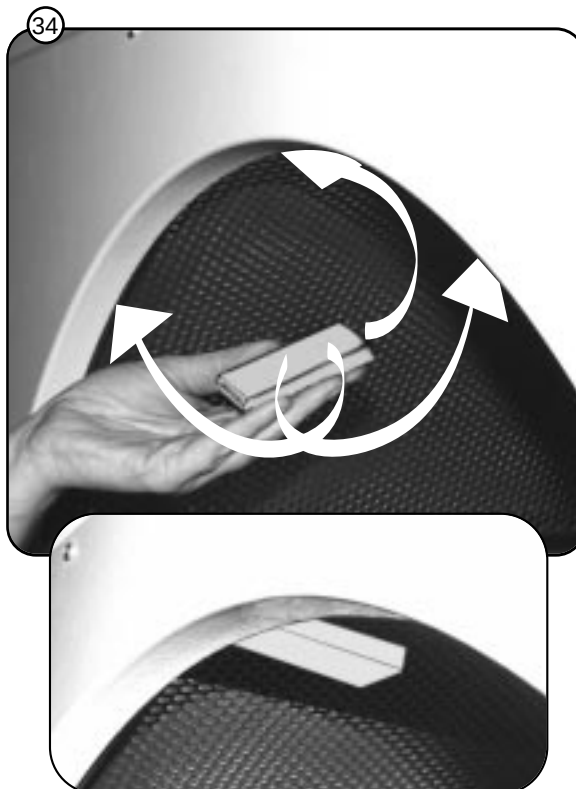
- (GB) 32. Mount the parallel key.
- (DE) 32. Flachkeil einsetzen.
- (FR) 32. Monter la clavette parallèle.
- (IT) 32. Montare la chiavetta parallela.
- (SE) 32. Sätt i kilen.
- (DK) 32. Isæt feder.



- (GB) 33. Mount the enclosed "Eslock" screw with washer. Fasten with 30 Nm.
- (DE) 33. Die mitgelieferte "Eslock"-Schraube mit Unterlegscheibe montieren und anziehen. Anzugsmoment 30 Nm.
- (FR) 33. Monter le vis "Eslock" avec le disque. Serrer avec 30 Nm.
- (IT) 33. Montare la vite "Eslock" in dotazione, con la relativa rondella. Serrare a 30 Nm.
- (SE) 33. Montera den medföljande Eslock-skraven med bricka. Dra åt med 30 Nm
- (DK) 33. Monter medfølgende "Eslock" skrue med skive. Spænd med 30 Nm.



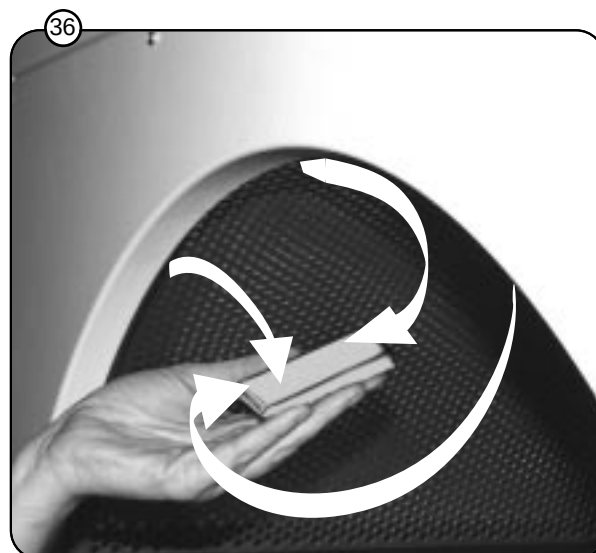
- (GB)** 34. Place the 3 wedges at the top and sides between the front edge of the drum and the extrude.
- (DE)** 34. Die 3 Keile oben und an den Seiten zwischen Trommelvorderkante und Extrudierung der Frontplatte einsetzen.
- (FR)** 34. Placer les 3 coins en haut et dans les côtes entre le tambour et l'extrusion de la face
- (IT)** 34. Installare le 3 zeppe in alto e ai lati, tra il bordo anteriore del cestello e la parete estrusa.
- (SE)** 34. Placera de tre axelkilarna upptill och på sidorna mellan trummans framkant och kragen.
- (DK)** 34. Placer de tre kiler i top og sider mellem tromle forkant og opkravning på front.



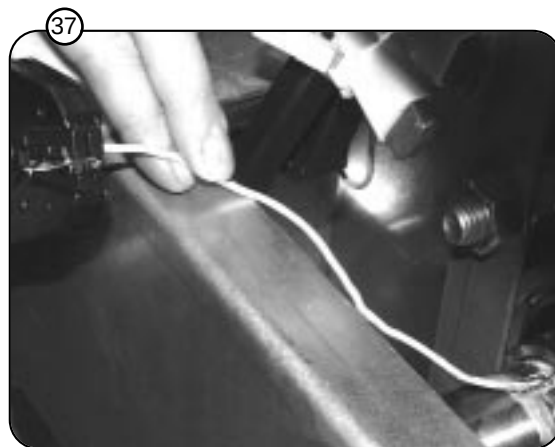
- (GB)** 35. Fasten the shaft bridge.
- (DE)** 35. Wellenbrücke festziehen.
- (FR)** 35. Serrer le pont d'arbre.
- (IT)** 35. Fissare il ponte dell'albero.
- (SE)** 35. Skruva fast axelbryggan.
- (DK)** 35. Spænd akselbroen fast.



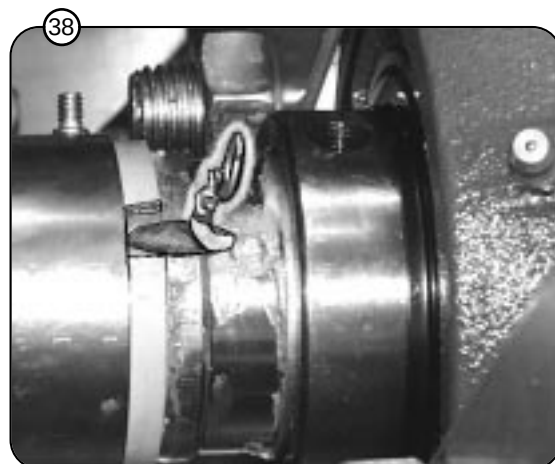
- (GB)** 36. Remove the wedges. Make sure that the felt is in correct position. On machines without RMC, go to point 41.
- (DE)** 36. Keile entfernen. Filz auf korrekten Sitz prüfen. Bei Geräten ohne RMC mit Pkt. 41 fortfahren.
- (FR)** 36. Enlever les coins. Assurer que le feutre se trouve dans la bonne position. Sur les machines sans RMC, veuillez continuer au point 41.
- (IT)** 36. Rimuovere le zeppe. Verificare che il feltro si trovi nella posizione corretta. Per le macchine senza dispositivo RMC, andare al punto 41.
- (SE)** 36. Avlägsna kilarna. Kontrollera att filten sitter korrekt. På maskiner utan RMC, fortsätt med punkt 41.
- (DK)** 36. Fjern kilerne. Kontroller at filt sidder korrekt. Ved maskine uden RMC fortsæt punkt 41.



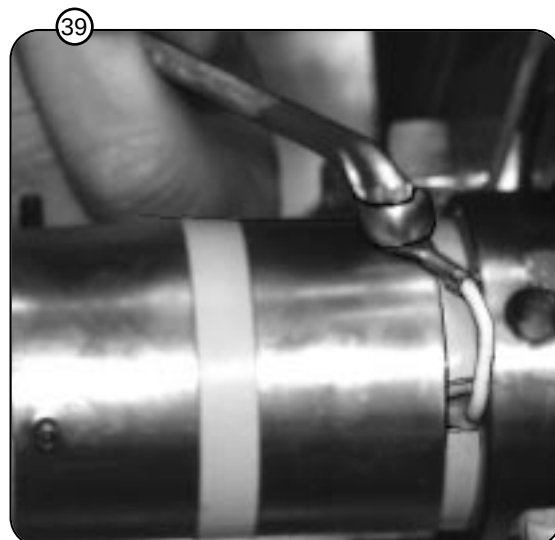
- (GB)** 37. Pull carefully the wire 15-20 cm out of the shaft.
Mount terminal in the wire
- (DE)** 37. Das Kabel vorsichtig 15-20 cm aus der Welle herausziehen und mit einem Kabelschuh versehen.
- (FR)** 37. Tirer avec précaution le fil 15-20 cm de l'arbre.
Monter la cosse de câble sur le fil.
- (IT)** 37. Tirare con cautela il filo, facendolo fuoriuscire di 15-20 cm dall'albero. Installare il terminale di contatto sul filo.
- (SE)** 37. Dra försiktigt ut ledaren 15–20 cm ur axeln.
Sätt fast kabelskon på ledaren.
- (DK)** 37. Træk forsigtigt ledningen 15-20 cm ud af akslen.
Monter kabelsko på ledningen.



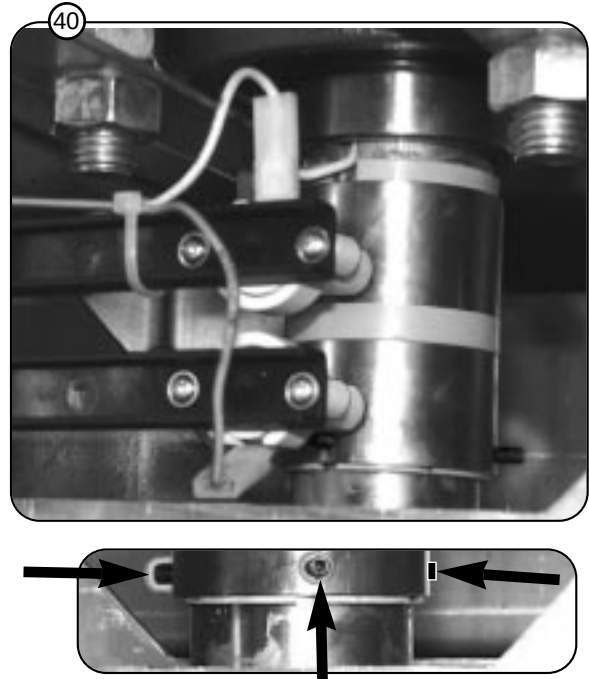
- (GB)** 38. Turn the notch in the RMC bushing towards the milling in the shaft
Carefully push the extra wire back in the shaft.
Avoid damaging the insulation
- (DE)** 38. Die Kerbe in der RMC-Buchse der ausgefrästen Stelle in der Welle zuwenden. Überschüssiges Kabel vorsichtig in die Welle zurückschieben, ohne dabei die Isolierung zu beschädigen.
- (FR)** 38. Tourner la coche dans la douille RMC vers le faisage dans l'arbre. Repousser le fil excédentaire dans l'arbre avec précaution. Eviter d'endommager l'isolation.
- (IT)** 38. Ruotare la tacca nella guaina isolante del dispositivo RMC verso la parte fresata dell'albero. Ritirare nuovamente nell'albero il tratto di filo in più, agendo con cautela. Evitare di danneggiare la parte isolante.
- (SE)** 38. Passa in spåret i RMC-bussningen mot urfräsningen i axeln. För försiktigt in överflödig ledare i axeln igen. Var försiktig så att inte isoleringen skadas.
- (DK)** 38. Vend hak i RMC bøsset mod udfræsningen i akslen.
Skub forsigtigt overskydende ledning tilbage i akslen. Undgå at beskadige isoleringen.



- (GB)** 39. Fasten terminal to the RMC bushing
- (DE)** 39. Kabelschuh an der RMC-Buchse befestigen.
- (FR)** 39. Serrer la cosse de câble sur la douille RMC
- (IT)** 39. Fissare il terminale di contatto del cavo alla guaina isolante del dispositivo RMC.
- (SE)** 39. Fäst kabelskon vid RMC-bussningen
- (DK)** 39. Spænd kabelsko på RMC bøsset.



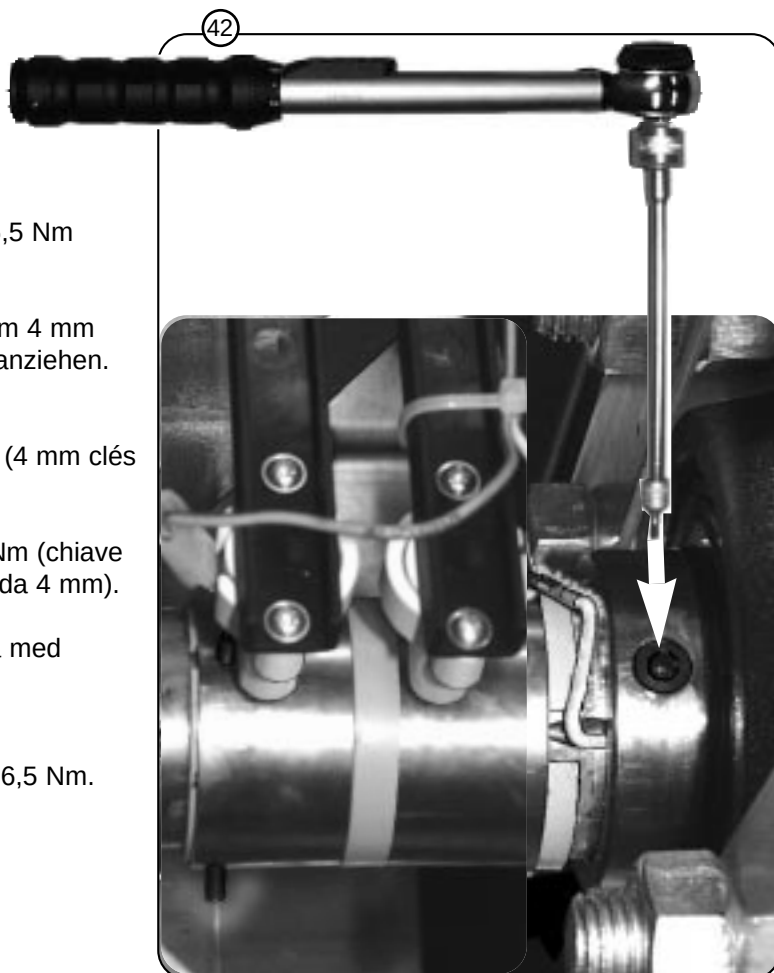
- (GB)** 40. Place the RMC connectors on the RMC bushing
The carbon must touch the metal rings
Fasten the 3 pcs. setscrews on the
RMC bushing.
- (DE)** 40. RMC-Anschlußteile an der RMC-Buchse
anbringen. Die Kohleteile müssen die Metallringe
berühren.
Die 3 Reitstockschrauben an der RMC-Buchse
befestigen.
- (FR)** 40. Placer les connecteurs RMC sur la douille RMC.
Le charbon doit toucher les anneaux métalliques.
Serrer les 3 pcs. vis Pinol sur la bague RMC.
- (IT)** 40. Posizionare i connettori del dispositivo RMC sulla
relativa guaina isolante. I connettori debbono
toccare gli anelli metallici. Serrare le 3 viti sulla
guaina isolante del dispositivo RMC.
- (SE)** 40. Placera RMC-anlutningarna på RMC-
bussningen. Anslutningarna måste röra vid
metallringarna.
Dra åt de tre centreringsskruvarna på RMC-
bussningen.
- (DK)** 40. Placer RMC konnektorerne på RMC bøsset
Kullene skal berøre metalringene.
Spænd de 3 stk. pinol skruer på RMC bøsset.



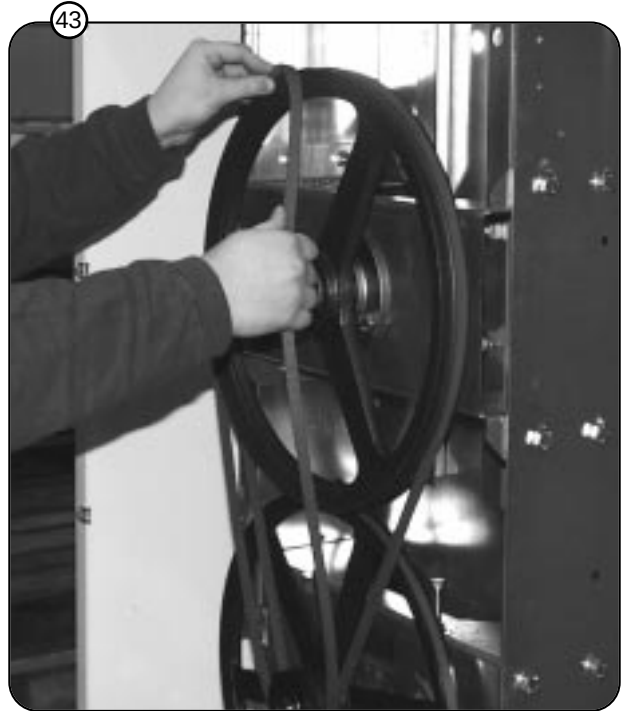
- (GB)** 41. Put the enclosed safety glue on the 2 pcs. setscrews.
- (DE)** 41. Mitgelieferten Sicherungsklebstoff auf die 2 Reitstocksrauben auftragen.
- (FR)** 41. Mettre la colle sur les 2 vis Pinol (vous trouverez la colle ci-joint).
- (IT)** 41. Applicare un po' di colla di fissaggio, prelevata dal tubetto in dotazione, sulle 2 viti.
- (SE)** 41. Lägg på det medföljande fästlimmet på de två centreringsskruvarna.
- (DK)** 41. Smør medfølgende sikringslim på de 2 stk. pinol skruer.



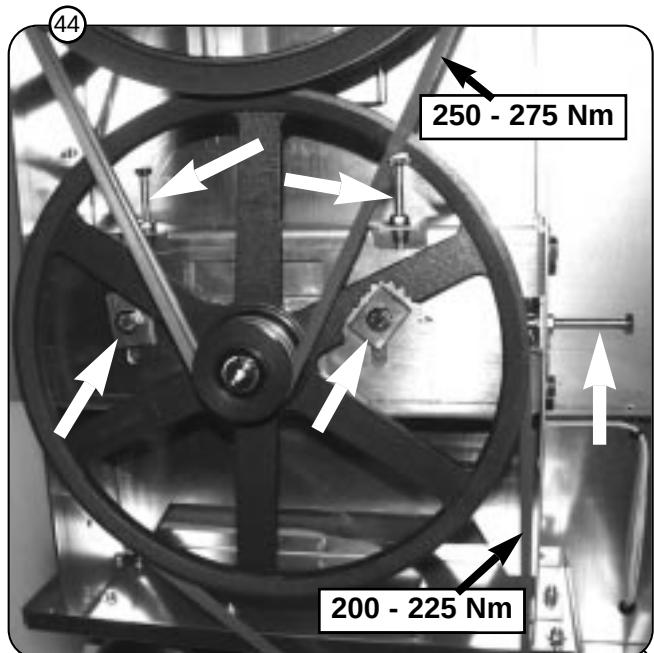
- (GB)** 42. Fasten the 2 pcs. setscrews with 6,5 Nm (4-mm hexagon moment spanner)
- (DE)** 42. Die 2 Reitstocksrauben mit einem 4 mm Sechskant Drehmomentschlüssel anziehen. Anzugsmoment 6,5 Nm.
- (FR)** 42. Serrer les 2 vis Pinol avec 6,5 Nm (4 mm clés à six pans moment)
- (IT)** 42. Fissare le 2 viti, serrandole a 6,5 Nm (chiave torsionometrica con testa esagonale da 4 mm).
- (SE)** 42. Dra åt de två centreringsskruvarna med 6,5 Nm (4 mm insexnyckel med momentskraft).
- (DK)** 42. Spænd de 2 stk. pinol skruer med 6,5 Nm. (4 mm moment sekskanthøgle).



- (GB) 43. Mount the 2 V-belts
- (DE) 43. Die 2 Keilriemen anbringen.
- (FR) 43. Monter les deux courroies
- (IT) 43. Montare le 2 cinghie a V.
- (SE) 43. Montera de två kilremmarna.
- (DK) 43. Monter de 2 stk. kileremme



- (GB) 44. Fasten the belts with the 5 pcs. adjustment screws.
Check the belt tension.
- (DE) 44. Die Riemen mit Hilfe der 5 Stellschrauben spannen und die Riemenspannung kontrollieren.
- (FR) 44. Resserrer les courroies avec les 5 vis de réglage.
Contrôler la tension de la courroie.
- (IT) 44. Assicurare le cinghie con le 5 viti di regolazione, verificando che siano messe in tensione correttamente.
- (SE) 44. Fäst remmarna med de fem ställskruvarna.
Kontrollera remspänningen.
- (DK) 44. Stram remmene med de 5 justeringskruer
Kontroller remspændingen.



- (GB)** 45. Mount the bottom rear plate, bottom door hinge, door and top door hinge. Please make sure that the square holes in the front plate match the square pins on the hinges.
- (DE)** 45. Untere Rückwand, unteres Türscharnier, Tür und oberes Türscharnier montieren.
Darauf achten, daß die Vierkantlöcher in der Frontplatte mit den Vierkantzapfen der Scharniere übereinstimmen.
- (FR)** 45. Monter la plaque arrière du bas, la charnière de porte du bas et la charnière en haut. Assurer que les trous carrés de la plaque avant sont en face des écrous rapportés des charnières
- (IT)** 45. Montare il pannello posteriore inferiore, la cerniera inferiore dello sportello, lo sportello e la sua cerniera superiore. Si ricorda che i fori squadrati della piastra anteriore debbono essere allineati con i perni quadrati delle cerniere.
- (SE)** 45. Montera den nedre bakre plåten, luckans nedre gångjärn, luckan och det övre gångjärnet. Se till att de fyrkantiga hålen i frontplåten passar mot de fyrkantiga tapparna på gångjärnen.
- (DK)** 45. Monter nedre bagplade, nedre lågehængsel, låge og øvre låge hængsel.
Vær opmærksom på at firkanthuller i frontpladen passer med firkanttappe på hængsler.



(GB) 46. Mount the lint screen door

(DE) 46. Filterteil montieren.

(FR) 46. Monter la porte de filtre

(IT) 46. Montare il vaglio di raccolta dei peli.

(SE) 46. Montera luckan till luddfiltret

(DK) 46. Monter filter låge.



(GB) 47. Test the dryer. The drum must stop when the door is opened. With RMC: We suggest that you measure with an ohmmeter between the metallic lifter and drum casing. The ohmic resistance must be infinite ∞ .

(DE) 47. Den Trockner probelaufen lassen. Die Trommel muß anhalten, wenn die Tür geöffnet wird. Bei Geräten mit RMC: eventuell zwischen Metallwulst und Trommelgehäuse eine Messung mittels Ohmmeter vornehmen. Der ohmsche Widerstand muß unendlich sein ∞ .

(FR) 47. Contrôler le séchoir. Le tambour doit arrêter quand la porte est ouverte. Avec RMC : Nous proposons que vous mesuriez entre les bourrelets métalliques et la cuve du tambour. La résistance doit être infinie ∞ .

(IT) 47. Effettuare una prova di funzionamento dell'essiccatoio. Se si apre la porta, il cestello si deve arrestare. Se la macchina è dotata di dispositivo RMC: si consiglia di misurare la resistenza tra il dispositivo di sollevamento metallico e l'involucro del cestello, servendosi di un ohmmetro. La resistenza ohmica dev'essere infinita ∞ .

(SE) 47. Testa torktumblaren. Trumman måste stanna när luckan öppnas. Om maskinen är försedd med RMC rekommenderar vi att motståndet mellan metallåsen och trummans hölje mäts med en ohmmeter. Motståndet skall vara oändligt ∞ .

(DK) 47. Afprøv tumbleren. Tromlen skal stoppe når lågen åbnes. Med RMC: Mål eventuelt med Ohmmeter mellem metalvulst og tromlesvøb. Den ohmske modstand skal være uendelig ∞ .

